

YUSUF SÛRESİ 65. AYET HAKKINDA

Saygıdeğer hocam ellerinizden öperim:

Yusuf 12/65: “Zahire yüklerini açtıklarında, ödedikleri bedel-lin kendilerine geri verildiğini gördüler. Dediler ki: ‘Ey ba-bamız! Daha ne istiyoruz. İşte erzak bedellerimiz de bize geri verilmiş. Yine onunla ailemize erzak getiririz, kardeşimizi koruruz ve bir deve yükü de fazla alırız. Çünkü bu getirdiğimiz, az bir miktardır.”

Ayette geçen: “Yükleri içinde erzak karşılığı ödedikleri bedel çıkınca "Ey babamız! Daha ne istiyoruz. Erzak bedellerimiz de bize geri verilmiş. Yine onunla ailemize erzak getiririz" dediler. Bu şekilde anlam verdiğimizde şu iki sonuca dikkat etmemiz gerekir:

1- Ya Hz. Yusuf’un kardeşleri bu düşünceyi kendi içlerinden geçirmiş olmalılar veya kendi aralarında bu şekilde tartışıp konuşmuş olmalılar ve meali de bu düşünceye göre olmalıdır.

(Aksi halde bir peygamber olarak Hz. Yakup tek bir bedelle iki defa mal almanın aldatma yolu ile hırsızlık olduğunu bilmez mi? Buna şiddetle karşı çıkması lazım değil mi?)

2- Burda kendilerine iade edildiğini gördükleri erzak bedeli ile yeniden erzak almaktan ziyade, o bedeli iade etmek ve yanlarına alacakları ek sermaye vb. ile de yeni mal almak için gitmelerine sebep yaratılmış olmasını anlatan anlam verilmesi gerekirdi (diye düşünüyorum)

Yani bu ayette şu şekilde Meal etmemize Arapçası izin verir mi?

Yusuf 12/65: Zahire yüklerini açtıklarında, ödedikleri bedel-lin kendilerine geri verildiğini gördüler. Dediler ki: “Ey baba-mız! Daha ne istiyoruz İşte erzak bedellerimiz de bize geri verilmiş **hem onu geri iade ederiz(öderiz)**, yanımıza alacağımız ser-maye ile de

ailemize yeni erzak getiririz, kardeşimizi koruruz ve bir deve yükü de fazla alırız. Çünkü bu getirdiğimiz, az bir miktardır.” ...

Cevap: Ben sizin yazınızdan pek bir şey anlamadım, yazdığınız meal de kimindir bilmem. Benim Mealim şöyledir: *65- Zahîre yüklerini açtıklarında sermaye-leri-nin kendilerine geri verilmiş oldu-ğunu gör-dü-ler. Dediler ki: "Ey babamız, daha ne isti-yo-ruz? İşte sermayemiz de bize geri verilmiş! Yine âilemize yiyecek getiririz. Kardeşimizi koruruz, bir deve yükü de fazla (azık) alırız. (Çünkü) Bu, az bir ölçüdür (bize yetmez)."*

UMRE VE TAVAF

Hocam selamünaleyküm. Ramazanda umre için ilk kez Mekke'ye geldim. Sizin hac rehberi kitabınızı da aldım Diyanetle geldim. Ama Babusselamı vs bulamadım, üstelik mlsf gece girdik Beytullah'a. Kapılar değişmiş ama yine de şurasıydı vs bilgisine ulaşmak zor Arapça da olmayınca. 50 tavafla ilgili bağışlanma hadisi nedeniyle gayret etsem de zorlanıyorum. Gerçi siz kitapta yaz-ma-mışsınız sahih değil belki.

Arada Kâbe'de kılamadığım otelde kıldığım namaz da oldu. Kurandaki "haccı tamamlayın" bu 50 tavafı işaret de ediyor olabilir mi? Medine'de de 40 rekat namaz var. Lütfen ham ervah sorularım için affedin, çok teşekkürler şimdiden. İhramsız da olsa çekirgeler dahi zarar görmemeli değil mi? Saygılar, ...

Cevap: Umreye gitmişsiniz, Allah kabul etsin. Ben 50, kırk rakamlarını bilmiyorum. Böyle uydurmalarla uğraşma yerine gönlünüzü Allah'a verin. Önemli olan şu kadar namaz kılmak değil, gönlü Allah'a vererek ibadet etmektir. İbadetlerin en üstünü de zikrullahtır. Zaten namazın temeli de zikir yani Allah'ı düşünmektir. Bir an içtenlikle düşünmek, bir yıllık ibadetten hayırlıdır. Hasan-i Basrî böyle demiş. Allah kabul etsin.